**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
   * **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
   * **bold**
   * **italic**
   * **underline**
   * **links**
   * **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Abbott Global Anticorruption Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Anti‑corruption  Click the forward arrow. | Anticorrupción global  Haga clic en la flecha de avance. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | At Abbott, we create life-changing health technologies that help people live better, fuller lives with the highest and most ethical of business practices.  We must demonstrate our commitment to our customers by proactively managing business relationships to prevent improper influence in all of our interactions. | En Abbott, creamos tecnologías sanitarias que cambian la vida y ayudan a las personas a vivir mejor y de forma más plena, con las prácticas empresariales más elevadas y éticas.  Debemos demostrar nuestro compromiso con nuestros clientes gestionando de forma proactiva las relaciones comerciales para evitar influencias indebidas en todas nuestras interacciones. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | Upon completion of this course, you will:   * Be able to understand and explain why business interactions should be free from improper influence. * Understand that there are laws and regulations designed to prevent bribery and corruption. * Understand Abbott’s expectations for conducting business globally in the right way. * Know where to go for help and support.   This course should take about 30 minutes to complete. | Tras completar este curso, podrá:   * Ser capaz de comprender y explicar por qué las interacciones comerciales deben estar libres de influencias indebidas. * Comprender que existen leyes y reglamentos destinados a prevenir el soborno y la corrupción. * Comprender las expectativas de Abbott para realizar negocios a nivel mundial de la manera correcta. * Saber dónde acudir para encontrar ayuda y asistencia.   Se necesitan unos 30 minutos para realizar este curso. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | Abbott conducts business in over 150 countries around the world, interacting daily with thousands of people including, consumers, healthcare professionals (HCPs), third-party distributors and government agents.  We recognize the global impact of our actions and decision-making and realize that Abbott is subject to many laws, regulations, and other requirements that vary across the countries in which we operate. | Abbott hace negocios en más de 150 países de todo el mundo, interactuando diariamente con miles de personas, incluidos consumidores, profesionales sanitarios (HCP), distribuidores externos y agentes gubernamentales.  Reconocemos el impacto global de las acciones y las decisiones que tomamos y somos conscientes de que Abbott está sujeta a multitud de ordenamientos jurídicos, reglamentos y otros requisitos que varían según los países donde operamos. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with anti-corruption and anti-bribery laws designed to prevent improper influence in Abbott’s business transactions.  We must ensure that we never give or receive, or appear to give or receive, anything of value to improperly influence business. | Como empresa de salud, es fundamental que hagamos siempre lo correcto para las muchas personas a las que atendemos. Esto incluye el cumplimiento de las leyes anticorrupción y antisoborno diseñadas para evitar influencias indebidas en las transacciones comerciales de Abbott.  Debemos asegurarnos de que nunca damos o recibimos, o aparentamos dar o recibir, nada de valor para influir indebidamente en un negocio. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7) | Perception is as important as intent.  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption.  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value for personal gain or to improperly influence business. | La percepción es tan importante como la intención.  La percepción de que podamos estar implicados en un acto de soborno y corrupción plantea riesgos similares a los actos reales de soborno y corrupción.  El soborno y la corrupción ocurren cuando alguien ofrece, promete, da o recibe algo de valor para obtener una ganancia personal o influir en un negocio de forma indebida. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8) | Quick Check  Test your knowledge now!  The risks of bribery and corruption only occur when someone actually pays something of value to improperly influence business.  True  False  Submit | Revisión rápida  ¡Compruebe sus conocimientos ahora!  Los riesgos de soborno y corrupción solo se producen cuando alguien paga algo de valor para influir indebidamente en un negocio.  Verdadero  Falso  Enviar |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | That's Correct!  That's Not Correct!   * The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. * Bribery and corruption may occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business, and not only when the bribe is actually paid. | ¡Es correcto!  ¡No es correcto!   * La percepción de que podamos estar implicados en un acto de soborno y corrupción plantea riesgos similares a los actos reales de soborno y corrupción. * El soborno y la corrupción pueden suceder cuando alguien ofrece, promete, da o recibe algo de valor para influir indebidamente en un negocio, y no solo cuando se paga realmente el soborno. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | [1] Our Philosophy  2 minutes  [2] Introduction to Global Anti-corruption  3 minutes  [3] Laws and Regulations  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Nuestra filosofía  2 minutos  [2] Introducción a Anticorrupción global  3 minutos  [3] Leyes y regulaciones  5 minutos  Progreso de aprendizaje  Este tema está disponible ahora. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9)  [10\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9) | [4] The Impact on Our Business  10 minutes  [5] Your Commitment  1 minute  [6] Knowledge Check  5 minutes | [4] El impacto de nuestra empresa  10 minutos  [5] Su compromiso  1 minuto  [6] Prueba de conocimientos  5 minutos |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10)  [11\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10) | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals.  At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Abbott está sujeta a leyes y reglamentos que prohíben ofrecer o prometer pagos o beneficios indebidos a funcionarios públicos o a empresas privadas e individuos.  En Abbott, no distinguimos entre el soborno de funcionarios públicos y el soborno comercial; ambos están estrictamente prohibidos. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11)  [12\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11) | In the highly regulated healthcare industry, the definition of a government official is often broadly interpreted and covers well beyond those in political office.  In many circumstances, doctors and other healthcare professionals are considered government officials.  For example, a healthcare professional can be considered a government official if they are employed by or have privileges at a government hospital, or public clinic, university and/or act on behalf of a government authority or their respective national health service. | En un sector tan regulado como el de la salud, la definición de funcionario público suele interpretarse en sentido amplio y va mucho más allá de los cargos políticos.  En muchas circunstancias, los médicos y otros profesionales sanitarios se consideran funcionarios públicos.  Por ejemplo, los profesionales sanitarios pueden considerarse funcionarios públicos si están empleados o tienen privilegios en un hospital público, o en una clínica pública, universidad o actúan en nombre de una autoridad gubernamental o de su respectivo servicio nacional de salud. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) | Abbott’s own standards on bribery and corruption are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. These standards can be found in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION).  CLICK THE STANDARDS BELOW TO LEARN MORE.  You must view all content before moving forward. | Los estándares de Abbott sobre el soborno y la corrupción son coherentes con nuestro compromiso de realizar negocios con honestidad, justicia e integridad. Estos estándares pueden encontrarse en la política global anticorrupción de Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION).  HAGA CLIC EN LOS ESTÁNDARES QUE ENCONTRARÁ A CONTINUACIÓN PARA SABER MÁS.  Debe ver todo el contenido antes de avanzar. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) | Avoiding Inappropriate Influence  We are committed to conducting business free from the influence of corruption.  That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Evitar las influencias inapropiadas  Nos comprometemos a realizar negocios sin la influencia de la corrupción.  Eso significa que ninguno de nosotros debería, ni directamente ni a través de un intermediario, ofrecer o dar algo de valor a alguien para influir de forma indebida en el negocio, ni tampoco debemos aceptar nunca nada de valor de un tercero a cambio de un trato preferencial. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) | Adhering to the Laws  We are committed to adhering to all international and local laws and regulations everywhere we operate. | Cumplir las leyes  Nos comprometemos a cumplir todas las leyes y regulaciones locales e internacionales en cualquier lugar en el que operemos. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12)  [16\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12) | Business Partners  We exercise care when entering into arrangements with business partners, including distributors, suppliers, or others who are operating on our behalf, and expect them to conduct their business according to all applicable laws and industry codes. | Socios comerciales  Tenemos cuidado cuando suscribimos acuerdos con socios comerciales, incluidos distribuidores, proveedores u otras personas que operan en nuestro nombre y esperamos que realicen sus actividades de acuerdo con todas las leyes y los códigos del sector aplicables. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) | Government Officials  We are committed to ensuring that neither we, nor business partners acting on our behalf, will exert any improper or unlawful influence when dealing with government officials, HCPs, customers, or others outside of Abbott. | Funcionarios públicos  Nos comprometemos a garantizar que ni nosotros, ni los socios comerciales que actúan en nuestro nombre, ejercerán ninguna influencia indebida o ilícita cuando traten con funcionarios públicos, profesionales sanitarios, clientes u otros fuera de Abbott. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12)  [18\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12) | Accurate Records  We are committed to keeping accurate books and records – and maintaining adequate internal controls – so that payments are accurately described, and company funds are not used for unlawful purposes. | Registros de contabilidad precisos  Nos comprometemos a llevar libros y registros contables precisos —así como a realizar controles internos adecuados—, para que los pagos se describan de forma precisa y que los fondos de la compañía no se destinen a fines ilícitos. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12)  [19\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to anti-bribery and anti-corruption laws. We can do so through OEC, Legal, or the Ethics and Compliance Helpline. | Informar de posibles infracciones  Nos comprometemos a informar de cualquier presunta infracción de las políticas de Abbott relacionadas con las leyes antisoborno y anticorrupción. Podemos hacerlo a través de la OEC, del Departamento Jurídico o de la Línea de ayuda sobre ética y cumplimiento. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13)  [20\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13) | Abbott operates in many countries globally which have laws that prohibit bribery and corruption.  Some bribery and corruption laws, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), are international in scope, i.e., they apply improper payments that occur anywhere in the world. | Abbott opera en muchos países de todo el mundo que tienen leyes que prohíben el soborno y la corrupción.  Algunas leyes sobre soborno y corrupción, como la Ley estadounidense de Prácticas Corruptas en el Extranjero (FCPA), son de ámbito internacional, es decir, se aplican a los pagos indebidos que se produzcan en cualquier parte del mundo. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) | The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs.  Aside from the fact that bribery and corruption is illegal and exposes individuals and companies to possible civil and criminal liability, it also negatively impacts a company’s reputation, distorts competition, and puts patient care at risk. | Las consecuencias para las compañías y los individuos involucrados en casos de soborno y corrupción pueden incluir investigaciones gubernamentales, multas, acciones civiles y penales y/o sanciones, así como la exclusión de los programas y de las contrataciones del gobierno.  Aparte del hecho de que el soborno y la corrupción son ilegales y podrían exponer a las personas y empresas a posibles acciones penales y civiles, también afectan negativamente a la reputación de la empresa, distorsionan la competencia y ponen en peligro el cuidado del paciente. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15)  [22\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15) | Consequences for Businesses  The damage to a business’ reputation and the business disruption caused by bribery and corruption investigations and prosecutions cannot be underestimated. In addition to the cost of investigating and remediating any issues, patients and stockholders may lose trust in a business.  Organizations may also choose not to conduct business with companies involved in bribery scandals.  Furthermore, healthcare companies convicted of bribery and corruption can find themselves excluded from government contracting and healthcare programs. | Consecuencias para las empresas  Tampoco se puede subestimar el daño a la reputación de la empresa y la perturbación que las investigaciones y las acciones judiciales por soborno y corrupción causan a las empresas. Además del coste que supone investigar y solucionar cualquier problema, los pacientes y accionistas pueden perder la confianza en una empresa.  Asimismo, las organizaciones pueden decidir no llevar a cabo negocios con compañías involucradas en escándalos de soborno.  Además, las compañías sanitarias condenadas por soborno y corrupción pueden verse excluidas de contratos gubernamentales y de programas sanitarios. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16)  [23\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16) | Consequences for Individuals  The consequences to individuals involved in bribery and corruption can be even more severe. Prison terms and fines have been imposed on individuals in many countries. | Consecuencias para las personas  Las consecuencias para las personas involucradas en casos de soborno y corrupción pueden ser incluso más graves. También se han impuesto penas de prisión y multas a personas en muchos países. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17)  [24\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17) | Click forward to see some recent examples of healthcare companies and individuals prosecuted for corrupt practices. | Haga clic en la flecha para ver algunos ejemplos recientes de empresas sanitarias y personas investigadas y procesadas por prácticas corruptas. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17)  [25\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17) | NOVARTIS AG  In 2020, the global pharmaceutical and healthcare company and its former Alcon subsidiary agreed to pay more than U.S. $233 million to resolve an investigation into violations of the FCPA arising out of conduct in multiple jurisdictions. For example, Novartis Greece engaged in a scheme to bribe employees of state-owned and state-controlled hospitals and clinics to increase the sale of its pharmaceutical products. Novartis Greece paid for state-owned and state-controlled hospital and clinic employees to travel to international medical congresses as a means to bribe them in exchange for increasing the number of prescriptions they wrote.  Source www.justice.gov | NOVARTIS AG  En 2020, la empresa farmacéutica y de salud internacional y su antigua subsidiaria Alcon aceptaron pagar más de 233 millones de USD para resolver la investigación sobre infracciones de la FCPA derivadas de su conducta en varias jurisdicciones. Por ejemplo, Novartis Grecia participó en un plan para sobornar a empleados de hospitales y clínicas propiedad y controlados por el Estado para aumentar la venta de sus productos farmacéuticos. Novartis Grecia pagó a empleados de hospitales y clínicas propiedad y controlados por el Estado para que viajaran a congresos médicos internacionales como medio de soborno a cambio de incrementar las recetas que emitían.  Fuente: www.justice.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) | PHILIPS  In 2023, the Netherlands-based company agreed to pay more than U.S. $62 million to resolve charges that it violated the FCPA with respect to conduct related to its sales of medical diagnostic equipment in China.  Philips China used special price discounts with distributors that created a risk that excessive distributor margins could be used to fund improper payments to government employees. The SEC also found that employees, distributors, or sub-dealers of Philips China engaged in improper conduct to influence hospital officials to draft technical specifications in public tenders to favor Philips’ products.  Source www.sec.gov | PHILIPS  En 2023, la empresa con sede en los Países Bajos acordó pagar más de 62 millones de USD para retirar los cargos por infringir la FCPA con respecto a conductas relacionadas con sus ventas de equipos de diagnóstico médico en China.  Philips China utilizaba descuentos especiales en los precios con los distribuidores, lo que entrañaba el riesgo de que los márgenes excesivos de los distribuidores se utilizaran para financiar pagos indebidos a funcionarios públicos. La Comisión de Valores de Estados Unidos (SEC) también descubrió que empleados, distribuidores o subdistribuidores de Philips China habían incurrido en conductas indebidas para influir en funcionarios de hospitales a fin de que redactaran especificaciones técnicas en licitaciones públicas que favorecieran los productos de Philips.  Fuente: www.sec.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) | NORDION  In 2016, a former engineer for Nordion, a Canadian health science company, paid nearly U.S. $170,000 in fines and penalties to resolve U.S. FCPA charges that he and a friend, who was hired as a consultant, attempted to bribe Russian officials to obtain a product approval. The allegations claimed that the bribery attempt was made by using a portion of the funds received via the employee’s friend’s consulting agreement. The employee allegedly actively attempted to conceal the wrongdoing by manipulating budget estimates. | NORDION  En 2016, un antiguo ingeniero de Nordion, una compañía canadiense dedicada a las ciencias de la salud, pagó casi 170 000 USD en multas y sanciones para retirar los cargos de la FCPA, que pesaban sobre él y un amigo suyo, que había sido contratado como consultor, por intentar sobornar a funcionarios rusos para obtener la aprobación de un producto. Las alegaciones afirmaban que el intento de soborno se realizó utilizando una parte de los fondos recibidos por medio del contrato del consultor amigo del empleado. El empleado intentó ocultar activamente esta irregularidad manipulando las previsiones presupuestarias. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18)  [28\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18) | Quick Check  Test your knowledge now!  Abbott’s contract with Public Health Agency A is going to expire, and Agency A is offering the next contract through its tender process. The employee of Agency A in charge of the bidding contacts you and says he will assign the contract to Abbott if you pay for a vacation to Paris for him and his girlfriend. You agree to the official’s request, pay for the vacation, but Abbott still does not win the contract.  Since the agency employee contacted you and Abbott did not win the contract, you have not violated anti-corruption law.  True  False  Submit | Revisión rápida  ¡Compruebe sus conocimientos ahora!  El contrato de Abbott con la Agencia de Salud Pública A va a vencer, y la Agencia A ofrece el próximo contrato a través de su proceso de licitación. El empleado de la Agencia A a cargo de la licitación se pone en contacto con usted y le dice que asignará el contrato a Abbott si le paga unas vacaciones en París a él y a su novia. Usted acepta el pedido del funcionario, paga las vacaciones, pero Abbott no obtiene el contrato.  Dado que el empleado de la agencia se puso en contacto con usted y Abbott no consiguió el contrato, no ha infringido la ley anticorrupción.  Verdadero  Falso  Enviar |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_18)  [29\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_18) | That's Correct!  That's Not Correct!  You provided things of value to a public official for the purpose of inducing the official to misuse his office and to gain an improper advantage. It does not matter that it was the public official who first suggested the illegal conduct or that Abbott ultimately was not successful in winning the contract. | ¡Es correcto!  ¡No es correcto!  Entregó objetos de valor a un funcionario público a fin de inducirlo a hacer un mal uso de su cargo y obtener una ventaja indebida. No importa que fuera el funcionario público el primero en sugerir la conducta ilegal o que al final Abbott no consiguiera obtener el contrato. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19)  [30\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19) | Click the arrow to begin your review. | Haga clic en la flecha para empezar la revisión. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_19)  [31\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_19) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Revisión  Dedique un momento a revisar los conceptos clave de este apartado. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19)  [32\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19) | Business Transactions  When done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, our business transactions benefit the people who use our products. | Transacciones comerciales  Cuando se realizan por los motivos correctos y de acuerdo con la legislación aplicable y la política de Abbott, nuestras transacciones comerciales benefician a las personas que utilizan nuestros productos. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19)  [33\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19) | Bribery and Corruption  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business. | Soborno y corrupción  El soborno y la corrupción ocurren cuando alguien ofrece, promete, da o recibe algo de valor para influir en un negocio de forma indebida. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19)  [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19) | Appearance  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. | Apariencia  La percepción de que podemos estar implicados en un acto de soborno y corrupción plantea riesgos similares a los actos reales de soborno y corrupción. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) | Consequences of Bribery and Corruption  The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs. | Consecuencias del soborno y la corrupción  Las consecuencias para las compañías y los individuos involucrados en casos de soborno y corrupción pueden incluir investigaciones gubernamentales, multas, acciones civiles y penales y/o sanciones, así como la exclusión de los programas y de las contrataciones del gobierno. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21)  [38\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21) | At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way.  It is never permissible to offer or provide anything that directly or indirectly benefits a government official, a healthcare professional (such as a physician, pharmacist, nurse, researcher, or laboratory staff), or any other person, to make a sale or secure a business advantage for Abbott. Similarly, it is never acceptable to provide anything of value as a “reward” for any past or existing relationship with Abbott. | En Abbott nos oponemos activamente al fraude, al soborno y a la corrupción. Obtenemos negocios de forma correcta.  Nunca se permite ofrecer o proporcionar nada que beneficie de forma directa o indirecta a un representante gubernamental, a un profesional sanitario (como por ejemplo a un médico, farmacéutico, enfermero, investigador o a personal de laboratorio), o a cualquier otra persona, con el fin de realizar una venta o de asegurar una ventaja comercial para Abbott. Del mismo modo, nunca es aceptable proporcionar nada de valor como “recompensa” por cualquier relación pasada o existente con Abbott. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22)  [39\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22) | At Abbott, our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations, as well as Abbott’s standards which prohibit bribery.  Some examples of third parties are distributors, dealers, wholesalers, resellers, marketing partners promoting and selling Abbott products, consultants, speakers, and promoters. | En Abbott, esperamos que los terceros con los que trabajamos cumplan todas las leyes y reglamentos contra el soborno y la corrupción locales e internacionales aplicables, como también los estándares de Abbott que prohíben el soborno.  Algunos ejemplos de terceros son distribuidores, agentes, mayoristas, revendedores, socios de marketing que promueven y venden productos de Abbott, consultores, ponentes y promotores. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23)  [40\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23) | Everyone at Abbott must proactively manage relationships with third parties to ensure that services performed on Abbott’s behalf are carried out in accordance with our expectations and in compliance with applicable laws and regulations.  We must use due diligence when selecting third parties, pay fair market value for services, and accurately document payments for services, fees and the like. | Todos en Abbott debemos gestionar de forma proactiva las relaciones con terceros para garantizar que los servicios que se llevan a cabo en nombre de Abbott se realicen de acuerdo con nuestras expectativas y cumpliendo toda la legislación y las normas aplicables.  Debemos utilizar el procedimiento de diligencia debida a la hora de seleccionar a terceros, pagar el valor justo de mercado por los servicios y documentar de forma precisa los pagos de servicios, multas, honorarios y similares. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24)  [41\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24) | Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes:   * Clear third-party guidelines * Third Party risk assessment and monitoring * Third Party e-learning * Third Party audits performed by Corporate Audit * A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation | Abbott tiene un programa sólido de cumplimento de terceros basado en riesgos que incluye:   * Directrices de terceros claras * Evaluación y supervisión de riesgos de terceros * Formación vía e-learning a terceros * Auditorías de terceros llevadas a cabo mediante auditorías corporativas * Un proceso firme de diligencia debida (3PP), que incluye la corrección de señales de peligro |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25)  [42\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25) | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbotts’ behalf. | 3PP es un proceso integrado de 4 pasos basado en el riesgo, diseñado para identificar y gestionar los riesgos potenciales asociados con el soborno y la corrupción cuando se trabaja con terceros que interactúan con profesionales sanitarios y funcionarios del gobierno en nombre de Abbott. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) | In addition to completing the 3PP as applicable, we each have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags, and to ensure that the third parties we work with are aware of our expectations and standards. | Además de completar el 3PP según corresponda, cada uno de nosotros tiene la responsabilidad de permanecer atento a cualquier posible señal de alarma y asegurarse de que los terceros con los que trabajamos conocen nuestras expectativas y estándares. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27)  [44\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27) | Remember that Abbott’s prohibition of corruption extends to the third parties with whom we do business, and that enforcement authorities will seek to hold Abbott responsible for their conduct.  If you suspect that anyone is engaged in improper business practices, contact the OEC by reaching out to your local OEC or Legal contact, using our Speak Up website (speakup.abbott.com) or emailing [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). | Recuerda que la prohibición de corrupción de Abbott se extiende a los terceros con los que hacemos negocios y que las autoridades judiciales intentarán hacer responsable a Abbott por su conducta.  Si sospecha de que alguien está realizando prácticas comerciales indebidas, comuníquese con la Oficina de ética y cumplimiento (OEC) a través de su contacto local de la OEC o del Departamento Jurídico, utilizando nuestro sitio web Speak Up (speakup.abbott.com) o enviando un correo electrónico a [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28)  [45\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28) | Quick Check  Test your knowledge now!  An Abbott distributor contacts you requesting funding for a new marketing campaign. When you ask questions about how the funds will be used, they inform you that there is a new government process for approving marketing materials and that the distributor must pay an informal “processing fee” to a government employee or the materials won’t be approved for distribution.  Is this okay to provide funding to the distributor for this purpose?  Yes  No  Submit | Revisión rápida  ¡Compruebe sus conocimientos ahora!  Un distribuidor de Abbott se pone en contacto con usted para solicitar financiación para una nueva campaña de marketing. Cuando usted pregunta sobre cómo se utilizarán los fondos, le informan que hay un nuevo proceso gubernamental para aprobar el material de marketing y que el distribuidor debe pagar una “tasa de tramitación” informal a un funcionario público o no se aprobará la distribución de los materiales.  ¿Está bien proporcionar financiación al distribuidor para este fin?  Sí  No  Enviar |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_28)  [46\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  From a legal perspective, an inappropriate payment through third parties or suppliers acting on Abbott’s behalf may have the same effect as if we were making the inappropriate payment.  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments, or any payment to a government official to expedite routine government actions. In this case, the distributor making a payment to the local government employee to expedite approval of marketing materials violated company policy. | ¡Es correcto!  ¡No es correcto!  Desde una perspectiva jurídica, un pago inapropiado a través de terceros o proveedores que actúan en nombre de Abbott puede tener el mismo efecto que si nosotros realizáramos dicho pago.  La Política de anticorrupción global de Abbott prohíbe los pagos de facilitación, o cualquier pago que se realice a un funcionario público para agilizar los trámites habituales oficiales. En este caso, el distribuidor que hizo un pago al funcionario público local para acelerar la aprobación del material de marketing infringió la política de la empresa. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29)  [47\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29) | When facing a difficult decision, always take time to think things through.   * Think about what laws, policies, and procedures might be compromised. * Think about the risks to you and the company. * Think about what effect your decision will have on others. * But, most of all, think about your options. Because you always have options.   And remember, no matter what happens, if you make the right choice, Abbott will always be there to support you. | Cuando te enfrentas a una decisión difícil, tómese siempre tiempo para pensar las cosas.   * Piense en qué leyes, políticas y procedimientos podrían verse comprometidos. * Piense en los riesgos que supondrían para usted y la compañía. * Piense en qué efecto tendría su decisión sobre los demás. * Pero, sobre todo, piense en sus opciones. Porque siempre tiene otras opciones.   Y, recuerde, pase lo que pase, si toma la decisión correcta, Abbott siempre estará ahí para apoyarlo/la. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30)  [48\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30) | Hiring for Professional Services  Here are some simple things you can do to ensure you always hire HCPs and others for the right reasons.   * Make sure there is legitimate need for the service. * Always select candidates based on their qualifications and expertise. * Make sure that compensation reflects fair market value.   Never enter into an arrangement in order to inappropriately influence or induce a business decision, even if there are also legitimate reasons for the agreement. | La contratación de servicios profesionales  A continuación, le indicamos algunas cosas que puede hacer para asegurarse de que siempre contrate a profesionales sanitarios y otros profesionales por los motivos correctos.   * Asegúrese de que haya una necesidad legítima de dicho servicio. * Seleccione siempre a los candidatos basándote en sus cualificaciones y experiencia. * Asegúrese de que la compensación refleja el valor justo de mercado.   Nunca firme un acuerdo con el fin de influir o inducir de forma inapropiada en una decisión comercial, aunque también existan motivos legítimos para el acuerdo. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31)  [49\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31) | Sponsorships  Where expressly permitted by affiliate requirements (reflecting local law, regulations, and industry codes), Abbott may provide support for HCPs to attend third-party conferences, including educational, scientific, and public policy conferences, symposia, workshops, seminars, and similar meetings. | Patrocinios  En caso de que los requisitos de la empresa afiliada lo permitan expresamente (que reflejen la ley, los reglamentos y códigos locales del sector), Abbott podrá proporcionar apoyo para los que profesionales sanitarios asistan a conferencias de terceros, incluidas conferencias educativas, científicas y de política pública, simposios, talleres, seminarios y reuniones similares. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_32)  [50\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_32) | Sponsorships (Continued)  Here are some simple things that you can do to ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement.   * Never offer a sponsorship as a reward or inducement. * Always seek and obtain appropriate prior authorization before agreeing to sponsor business expenses for a government employee. * Ensure the meeting is appropriate and check to make sure there is a pre-approved agenda with scientific merit. * Ensure expenses are modest, appropriate, and in compliance with local policy. * Never pay for any expense incurred by a spouse, family member or guest. * Never pay for side trips or entertainment. * Whenever possible, make all payments directly to service providers and do not pay in cash.   Keep in mind that sponsorships are prohibited by law and/or industry code in many jurisdictions. Always consult your local affiliate standards before providing a sponsorship. | Patrocinios (continuación)  A continuación, le indicamos algunas cosas que puede hacer para asegurarse de que los patrocinios sigan siendo adecuados, sin influencias o incentivos inapropiados.   * Nunca ofrezca un patrocinio como recompensa o incentivo. * Solicite siempre y obtenga la debida autorización previa antes de aceptar patrocinar los gastos de negocio de un empleado público. * Asegúrese de que la reunión sea apropiada y verifique que exista un programa aprobado previamente con mérito científico. * Asegúrese de que los gastos sean modestos, apropiados y conformes a la política local. * Nunca pague ningún gasto incurrido por un cónyuge, familiar o invitado. * Nunca pague viajes paralelos u ocio. * Cuando sea posible, realice todos los pagos directamente a los proveedores de servicios y no pague en efectivo.   Recuerde que en muchas jurisdicciones los patrocinios están prohibidos por la legislación o por el código del sector. Consulte siempre los estándares de su empresa afiliada local antes de ofrecer un patrocinio. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33)  [51\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33) | Books and Records  Here are some simple things you can do to ensure you meet Abbott’s record-keeping requirements.   * Record every transaction accurately to reflect the actual purpose, actual details, and correct description. * Follow all laws, external accounting requirements, and Abbott’s procedures for recording and reporting financial transactions. * Never deliberately make a false, artificial, misleading, or incomplete entry. * Never establish or maintain an undisclosed or unrecorded account, fund, or asset.   Ask questions if something seems inappropriate or unclear. | Libros y registros de contabilidad  A continuación, le indicamos algunas cosas que puede hacer para asegurarse de que cumple con los requisitos de mantenimiento de registros de Abbott.   * Registre todas las transacciones de forma precisa para reflejar el propósito real, los detalles reales y la descripción correcta. * Respete todas las leyes, los requisitos contables externos y los procedimientos de Abbott para el registro e informe de las transacciones financieras. * Nunca introduzca de forma deliberada un dato falso, inventado, engañoso o incompleto. * Nunca establezca o mantenga una cuenta, fondo o activo secreto o no oficial.   Haga preguntas si algo parece inapropiado o poco claro. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34)  [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34) | Items of Value  Check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value may be provided to HCPs and other customers. Then use the following guidelines to ensure that meals and other items are never provided, or appear to be provided, as a reward or inducement.   * Only pay for meals and snacks that are reasonable in amount, infrequent, business-related, and in accordance with local policy. * Only offer items of minimal value that are patient health or office/work-related, and in accordance with local policy. Gifts are never permitted. * Never pay for something out of your own pocket.   Never provide meals or hospitality for a spouse, guest, or family member of an HCP or other customer. | Elementos de valor  Consulte las políticas y procedimientos de su OEC local para determinar qué artículos de valor pueden entregarse a los profesionales sanitarios y otros clientes. A continuación, utilice las siguientes directrices para garantizar que no se ofrecen, o parecen ofrecerse, comidas u otros elementos de valor, como recompensa o incentivo.   * Solamente pague las comidas y tentempiés que sean razonables en cantidad, infrecuentes, relacionados con el negocio y de conformidad con la política local. * Ofrezca únicamente elementos de un valor mínimo que estén relacionados con la salud del paciente o con el trabajo o la oficina y de acuerdo con la política local. No se permite realizar obsequios nunca. * Nunca pague algo de su propio bolsillo.   Nunca proporcione comidas u hospitalidad a un cónyuge, invitado o familiar de un profesional sanitario u otro cliente. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_35)  [53\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_35) | Some examples of improper benefits are cash, gift cards, gifts, entertainment, fake consultancy agreements, inflated commissions, unauthorized discounts or rebates, and anything else of value if given for the wrong reason. | Algunos ejemplos de beneficios indebidos son dinero en efectivo, tarjetas regalo, obsequios, invitaciones, contratos de consultoría falsos, comisiones exageradas, descuentos o rebajas no autorizados y cualquier otra cosa de valor si se da por el motivo equivocado. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_36)  [54\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_36) | Quick Check  Test your knowledge now!  You are working on launching a new product. A colleague recommends hiring an HCP as a consultant because of his connections at the Ministry of Health. When you reach out to the consultant, they advise that they will send you a proposal for their services shortly. Upon receiving the proposal, you notice it does not contain any details of the services and that they ask for a very large flat fee.  Should you hire the HCP?  Yes  No  Submit | Revisión rápida  ¡Compruebe sus conocimientos ahora!  Está trabajando en el lanzamiento de un nuevo producto. Un colega recomienda contratar a un profesional sanitario como consultor por sus contactos en el Ministerio de Sanidad. Cuando se pone en contacto con el consultor, le informa que en breve le enviará una propuesta de sus servicios. Al recibir la propuesta, advierte que no contiene ningún detalle de los servicios y que pide una tarifa plana muy elevada.  ¿Debe contratar al profesional sanitario?  Sí  No  Enviar |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36)  [55\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36) | That's Correct!  That's Not Correct!  Hiring a consultant based on their connections to a regulatory authority may give the appearance that the consulting engagement is improper. Consultants must be selected based on their qualifications and expertise and provide detailed information on the legitimate services they will provide. HCP consultants must also be paid fair market value for their services. | ¡Es correcto!  ¡No es correcto!  Contratar a un consultor basándose en sus conexiones con una autoridad reguladora puede dar la impresión de que el contrato de consultoría es indebido. Los consultores deben ser seleccionados en función de sus cualificaciones y experiencia y deben proporcionar información detallada sobre los servicios legítimos que prestarán. Los consultores que son profesionales sanitarios también deben recibir el valor justo de mercado por sus servicios. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37)  [56\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37) | After months of rescheduling the inspection of a manufacturing plant by the local government inspector, you call the inspector’s office to urge him to complete the inspection as soon as possible since it is now delaying plant operations. During the call, his assistant guarantees an appointment with the inspector the next day if you deliver him 50 USD in gift cards. You are relieved that it will only cost 50 USD to resolve the issue and provide the gift cards.  Was this an appropriate way to procure the needed inspection?  Yes  No  Submit | Tras meses reprogramando la inspección de una planta de fabricación por parte del inspector del gobierno, usted llama al despacho del inspector para insistir en que complete la inspección lo antes posible ya que está retrasando las operaciones de la planta. Durante la llamada, su ayudante le garantiza una cita con el inspector para el día siguiente si le entrega 50 USD en tarjetas de regalo. Siente alivio al saber que solo le costará 50 USD solucionar el asunto y decide ofrecerle tarjetas de regalo.  ¿Era esta una manera apropiada de conseguir la inspección necesaria?  Sí  No  Enviar |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37)  [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37) | That's Correct!  That's Not Correct!  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments. Therefore, you may not make any payment or provide anything of value – no matter how small – to a government official to expedite routine government actions. | ¡Es correcto!  ¡No es correcto!  La Política anticorrupción global de Abbott prohíbe los pagos de facilitación. Por lo tanto, no puede hacer ningún pago ni proporcionar nada de valor —por pequeño que sea—, a un funcionario público para agilizar los trámites habituales oficiales. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38)  [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38) | You have agreed to sponsor a Key Opinion Leader (KOL), who is from a country where the industry code allows HCP sponsorships, to attend an international conference in Greece. The KOL informs you that he plans to stay in Greece after the conference for vacation and asks you to change the return ticket to a later date and that he will pay any additional fees.  Is this okay, since he is disclosing it to you and paying any additional fees?  Yes  No  Submit | Ha aceptado patrocinar a una personalidad influyente que es de otro país donde el código del sector permite el patrocinio de profesionales sanitarios, para que asistan a una conferencia internacional en Grecia. La personalidad le informa que tiene previsto quedarse en Grecia de vacaciones después de la conferencia y le pide que cambie el billete de vuelta para una fecha posterior y que él pagará cualquier tasa adicional.  ¿Le parece bien, ya que él se lo comunica y paga los gastos adicionales?  Sí  No  Enviar |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38)  [59\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38) | That's Correct!  That's Not Correct!  Even though the KOL offers to pay for the trip extension, such an activity can cast doubt on the legitimacy of the entire arrangement. It may appear that Abbott is paying non-business-related expenses as an inducement.  Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one day prior to the start of the event and departs no later than one day after the conclusion of the event. | ¡Es correcto!  ¡No es correcto!  Aunque la personalidad influyente se ofrezca a pagar la ampliación del viaje, una actividad de este tipo puede poner en duda la legitimidad del acuerdo completo. Podría parecer que Abbott está pagando gastos no relacionados con el negocio como incentivo.  Los preparativos para el viaje deberían hacerse de manera que el beneficiario llegue al menos con un día de anticipación del comienzo del evento y salga a más tardar un día después de la finalización del evento. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39)  [60\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39) | Click the arrow to begin your review. | Haga clic en la flecha para empezar la revisión. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39)  [61\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Revisión  Dedique un momento a revisar los conceptos clave de este apartado. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39)  [62\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39) | Abbott’s Expectations  At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way. | Expectativas de Abbott  En Abbott, nos oponemos activamente al fraude, al soborno y a la corrupción. Obtenemos negocios de forma correcta. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39)  [63\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39) | Working with Third Parties  Our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  Abbott has established a Third-Party Process (3PP) to identify, address, and prevent potential risks associated with third parties. | Trabajar con terceros  Esperamos que los terceros con los que trabajamos cumplan todas las leyes y reglamentos contra el soborno y la corrupción locales e internacionales aplicables.  Abbott ha establecido un Proceso de cumplimiento para terceros (Third-Party Process, 3PP) para identificar, tratar y prevenir los posibles riesgos asociados a terceros. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39)  [64\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39) | Making Right Choices  Even in the most difficult situations, you always have options. Take the time to think things through. | Hacer las elecciones correctas  Incluso en las situaciones más difíciles, siempre hay otras opciones. Tómate el tiempo necesario para pensar las cosas. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39)  [65\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39) | Your responsibility  We all have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags or warning signs that indicate our partners are engaged in corrupt practices. | Su responsabilidad  Todos nosotros tenemos la responsabilidad de permanecer alerta ante cualquier señal de peligro o signo de advertencia que indique que nuestros socios están involucrados en prácticas corruptas. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39)  [66\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39) | Where to Go for Support  If you face a difficult choice, or you have a question on a potential bribery or corruption issue, talk to someone in the OEC or Legal. | Dónde acudir en busca de apoyo  Si se enfrenta a una difícil elección, o tiene preguntas sobre un posible problema de corrupción o soborno, hable con alguna persona de la OEC o del Departamento Jurídico. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41)  [71\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41) | Take a moment to confirm that you understand your responsibilities related to anti-corruption.  I confirm that I understand my responsibilities regarding anti-corruption and know where to locate and review the applicable Policies and Procedures.  Confirm | Dedique un momento para confirmar que comprende sus responsabilidades en materia de lucha contra la corrupción.  Confirmo que entiendo mis responsabilidades en materia de lucha contra la corrupción y sé dónde localizar y revisar las políticas y procedimientos aplicables.  Confirmación |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42)  [74\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | La prueba de conocimientos que encontrarás a continuación se compone de 10 preguntas. Debe lograr una puntuación del 80 % o más para completar este curso satisfactoriamente.  CUANDO ESTÉ USTED LISTO, HAGA CLIC EN EL BOTÓN **PRUEBA DE CONOCIMIENTOS**. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43)  [75\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43) | [1] Which of the following is never an appropriate business transaction? | [1] ¿Cuál de las siguientes opciones no es nunca una transacción comercial apropiada? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43)  [76\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43) | [1] Hiring an HCP to speak about a particular disease area due to their skills and expertise.  [2] Providing a reasonable meal to attendees of an Abbott-sponsored educational program.  [3] Arranging a charitable contribution for a local organization.  [4] Hiring an HCP to conduct an educational program to thank them for using Abbott products.  Next | [1] Contratar a un profesional sanitario para que hable sobre una enfermedad concreta por sus conocimientos y experiencia.  [2] Proporcionar una comida razonable a los asistentes a un programa educativo patrocinado por Abbott.  [3] Organizar una recaudación benéfica para una organización local.  [4] Contratar a un profesional sanitario para llevar a cabo un programa educativo de agradecimiento por utilizar productos de Abbott.  Siguiente |
| Screen 43  Question 1: Feedback  77\_C\_43 | Hiring an HCP to conduct an educational program due to their skills and expertise is permitted, however, hiring an HCP as a thank you for using Abbott products is inappropriate because this may be perceived as a bribe. | Está permitido contratar a un profesional sanitario para llevar a cabo un programa educativo por sus conocimientos y experiencia; sin embargo, contratar a un profesional sanitario como agradecimiento por usar productos de Abbott es inapropiado porque se puede percibir como un soborno. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43)  [78\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43) | [2] The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include: | [2] Las consecuencias para las personas involucradas en actos de soborno y corrupción pueden incluir: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43)  [79\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43) | [1] Reputational damage.  [2] Fines and penalties.  [3] Termination of employment.  [4] Prison time.  [5] All of the above.  Next | [1] Daños a la reputación.  [2] Multas y sanciones.  [3] Despido.  [4] Penas de cárcel.  [5] Todas las anteriores.  Siguiente |
| Screen 43  Question 2: Feedback  80\_C\_43 | The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include reputational damage, fines and penalties, termination of employment, and even prison time. | Las consecuencias para las personas implicadas en actos de soborno y corrupción pueden incluir daños a la reputación, multas y sanciones, despido e incluso penas de cárcel. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43)  [81\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43) | [3] A sales representative in Vietnam also owns a small jewellery shop. She decides it would be nice to provide small gifts from her shop to HCPs who have not prescribed Abbott product lately. Is this okay? | [3] Una representante de ventas en Vietnam tiene una pequeña joyería también. Decide que estaría bien ofrecer pequeños regalos de su tienda a los profesionales sanitarios que no hayan recetado productos de Abbott últimamente. ¿Su decisión es correcta? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43)  [82\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43) | [1] Yes  [2] No  Next | [1] Sí  [2] No  Siguiente |
| Screen 43  Question 3: Feedback  83\_C\_43 | Abbott’s policy prohibits gifts to HCPs. Because the sales representative is acting as an Abbott representative, the gifts are prohibited even though she is paying for them. Providing the gifts could also be perceived as a bribe for future business. | La política de Abbott prohíbe los regalos a profesionales sanitarios. Dado que la representante de ventas actúa como agente de Abbott, los regalos están prohibidos aunque los pague ella. La entrega de regalos también podría percibirse como un soborno para futuros negocios. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_43)  [84\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_43) | [4] Imagine you are a sales manager who receives a call from someone you know at a competitor stating that a third party who is supporting Abbott by providing a contracted sales force in a new market is providing lavish meals to customers who purchase Abbott products over the competitor’s products. What should you do? | [4] Imagínese que es director de ventas y recibe una llamada de un conocido de una empresa competidora que le informa de que un tercero que apoya a Abbott proporcionándole una oportunidad de ventas contratadas en un nuevo mercado está ofreciendo comidas lujosas a los clientes que compran productos de Abbott en lugar de los productos del competidor. ¿Qué debe hacer usted? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_43)  [85\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_43) | [1] Nothing, since it was a competitor who shared the information.  [2] Nothing, since lavish meals are customary in the new market.  [3] Immediately report the matter to OEC.  [4] Research new distributors in case the information shared is true.  Next | [1] Nada, ya que ha sido un competidor el que compartió la información.  [2] Nada, ya que las comidas lujosas son habituales en el nuevo mercado.  [3] Informar de inmediato sobre el asunto a la OEC.  [4] Investigar nuevos distribuidores en caso de que la información compartida sea cierta.  Siguiente |
| Screen 43  Question 4: Feedback  86\_C\_43 | Abbott is committed to conducting business free from the influence of corruption. That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Abbott tiene el compromiso de realizar negocios sin la influencia de la corrupción. Eso significa que ninguno de nosotros debería, ni directamente ni a través de un intermediario, ofrecer o dar algo de valor a alguien para influir de forma indebida en el negocio, ni tampoco debemos aceptar nunca nada de valor de un tercero a cambio de un trato preferencial. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43)  [87\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43) | [5] Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes: | [5] Abbott tiene un programa sólido de cumplimento de terceros basado en riesgos que incluye: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43)  [88\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43) | [1] Clear Third Party guidelines and e-learning  [2] Third Party risk assessment and monitoring  [3] Third Party audits performed by Corporate Audit  [4] A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation.  [5] All of the above  Next | [1] Formación vía e-learning a terceros y directrices claras para terceros  [2] Evaluación y supervisión de riesgos de terceros  [3] Auditorías de terceros llevadas a cabo mediante auditorías corporativas  [4] Un proceso firme de diligencia debida (3PP), que incluye la corrección de señales de peligro.  [5] Todas las anteriores  Siguiente |
| Screen 43  Question 5: Feedback  89\_C\_43 | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbott’s behalf. | 3PP es un proceso integrado de 4 pasos basado en el riesgo, diseñado para identificar y gestionar los riesgos potenciales asociados con el soborno y la corrupción cuando se trabaja con terceros que interactúan con profesionales sanitarios y funcionarios públicos en nombre de Abbott. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43)  [90\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43) | [6] Imagine you are working with a travel agency who is arranging travel for HCPs who perform proctoring services for Abbott. When looking at the receipts submitted by the travel agency, you notice they don’t add up to the request for reimbursement sought from Abbott. You also notice that some receipts are missing information, including travel dates. What should you do? | [6] Imagínese que trabaja con una agencia de viajes que organiza viajes para profesionales sanitarios que prestan servicios de supervisión a Abbott. Al revisar los recibos presentados por la agencia de viajes, observas que no coinciden con la solicitud de reembolso solicitada a Abbott. También observas que a algunos recibos les falta información, incluidas las fechas de viaje. ¿Qué debe hacer usted? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43)  [91\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43) | [1] Inform the travel agency that Abbott cannot make payment in the absence of accurate and complete documentation.  [2] Process the receipts since there is only some information missing.  [3] Advise the travel agency that next time they need to double check their documentation for accuracy.  [4] Nothing, since the agency is new.  Next | [1] Informar a la agencia de viajes que Abbott no puede efectuar el pago si falta documentación precisa y completa.  [2] Procesar los recibos ya que solo faltan algunos datos.  [3] Recomendar a la agencia de viajes que la próxima vez compruebe la exactitud de la documentación.  [4] Nada, ya que la agencia es nueva.  Siguiente |
| Screen 43  Question 6: Feedback  92\_C\_43 | Abbott’s books and records must completely and accurately reflect all transactions. Therefore, it’s critical that third parties performing services for Abbott provide complete documentation that accurately reflects the actual purpose and details of the transactions. | Los libros y registros de contabilidad de Abbott deben reflejar de forma completa y exacta todas las transacciones. Por lo tanto, es fundamental que los terceros que presten servicios a Abbott proporcionen la documentación completa que refleje con precisión el propósito real y los detalles de las transacciones. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43)  [93\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43) | [7] You are working in an affiliate where it is allowed to sponsor HCPs to attend educational conferences. You are in the process of selecting HCPs to attend a conference. The criteria that you use for selection include: (1) whether the topic of the conference falls within the HCP’s area of expertise; (2) whether Abbott has sponsored the HCP in the past year; and (3) whether the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending the event. Are these criteria appropriate? | [7] Estás trabajando en una empresa afiliada donde está permitido patrocinar la asistencia a conferencias educativas a profesionales sanitarios. Te encuentras en el proceso de selección de profesionales sanitarios para su asistencia a la conferencia. Los criterios que utilizas para la selección incluyen: (1) si el tema de la conferencia se enmarca dentro del área de especialización del profesional sanitario; (2) si Abbott ha patrocinado al profesional sanitario en el último año, y (3) si es probable que el profesional sanitario recomiende los productos o utilice los dispositivos de Abbott después de asistir al evento. ¿Estos criterios son adecuados? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43)  [94\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43) | [1] Yes. The two key criteria that must always be met when sponsoring individuals are that the sponsorship: is relevant to the HCP’s area of expertise, and is not being used as a reward or inducement for business. The fact that you are checking to make sure that Abbott has not sponsored the HCP in the past year helps to ensure the latter.  [2] Yes. As long as the reason for sponsoring the HCP is not to influence or reward the individual, you are able to consider the return on your investment – whether or not the individual will continue to prescribe Abbott products.  [3] No. Sponsorship decisions cannot be based on the criterion that the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending a sponsored event.  [4] Yes. As long as at least one of the criteria is appropriate, the presence of additional inappropriate criteria is not relevant.  Next | [1] Sí. Los dos criterios clave que siempre deben cumplirse al patrocinar a particulares que son el patrocinio: sea pertinente al área de especialización del profesional sanitario, y no se utilice como recompensa o incentivo para hacer negocios. El hecho de que compruebe que Abbott no ha patrocinado al profesional sanitario en el último año garantiza el último punto.  [2] Sí. Siempre que la razón para patrocinar al profesional sanitario no sea influir o recompensar al individuo, puede considerar el rendimiento de la inversión, con independencia de que el individuo continúe prescribiendo los productos de Abbott.  [3] No. Las decisiones sobre el patrocinio no pueden basarse en el criterio de que sea probable que el profesional sanitario recomiende los productos o utilice los dispositivos de Abbott después de asistir a un evento patrocinado.  [4] Sí. Mientras que al menos uno de los criterios sea adecuado, la presencia de criterios adicionales inadecuados no es relevante.  Siguiente |
| Screen 43  Question 7: Feedback  95\_C\_43 | Sponsorship decisions may never be made as a reward for prior use, or as an inducement to use more of our products or devices in the future. Keep in mind, in many jurisdictions sponsorships are prohibited. Always consult your affiliate procedures before providing a sponsorship. | Las decisiones de patrocinio nunca se podrán realizar como recompensa por un uso previo, ni como incentivo para usar más nuestros productos o dispositivos en el futuro. Recuerde que en muchas jurisdicciones los patrocinios están prohibidos. Consulte siempre los procedimientos de su empresa afiliada antes de proporcionar un patrocinio. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43)  [96\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43) | [8] You are an Abbott Sales Representative in India. After educating an HCP on one of our products, she informs you that an Abbott competitor offered her a new iPad if she agreed to help them increase sales. What should you do? | [8] Usted es un representante de ventas de Abbott en la India. Tras formar a un profesional sanitario sobre uno de nuestros productos, le informa de que un competidor de Abbott le ofreció un nuevo iPad si aceptaba ayudarles a aumentar las ventas. ¿Qué debe hacer usted? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43)  [97\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43) | [1] Inform the HCP that you would be willing to offer the same incentive to stay competitive.  [2] Inform the HCP that while you cannot offer her a new iPad, you would like to take her to an expensive restaurant to further discuss Abbott products.  [3] Inform the HCP that Abbott does business the right way – therefore you cannot offer anything of value that may inappropriately influence her decision making. Then, report the situation to the OEC immediately.  Next | [1] Informar al profesional sanitario de que está dispuesto a ofrecerle el mismo incentivo para seguir siendo competitivo.  [2] Informar al profesional sanitario de que, aunque no puede ofrecerle un nuevo iPad, le gustaría llevarlo a un restaurante caro para seguir hablando de los productos de Abbott.  [3] Informar al profesional sanitario de que Abbott hace negocios de forma correcta y que, por consiguiente, no puede ofrecerle nada de valor que pueda influirlo en su toma de decisiones. Después, informa inmediatamente de la situación a la Oficina de ética y cumplimiento.  Siguiente |
| Screen 43  Question 8: Feedback  98\_C\_43 | You should never offer, promise, give, or receive anything of value in order to gain an improper business advantage or to obtain or retain business. Irrespective of what competitors do, you must comply with applicable law and Abbott policy, including the requirements in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION). When in doubt, always consult with Legal or the OEC. | Nunca debes ofrecer, prometer, dar o recibir nada de valor para obtener una ventaja empresarial inadecuada o para conseguir o conservar un negocio. Independientemente de lo que hagan los competidores, debes cumplir con la legislación aplicable y la política de Abbott, incluidos los requisitos de la Política anticorrupción global de Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION). En caso de duda, consulte siempre al Departamento Jurídico o a la OEC. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43)  [99\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43) | [9] Which of the following are examples of items of value that must not be given to win business? | [9] ¿Cuáles de los siguientes son ejemplos de objetos de valor que no deben darse para obtener un negocio? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43)  [100\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43) | [1] Trips to HCPs and their families to visit spas, casinos or other venues known for entertainment.  [2] Grants for future research or educational projects.  [3] Donations to government officials’ favorite charities.  [4] All of the above.  Next | [1] Viajes de profesionales sanitarios y sus familias a spas, casinos u otros lugares de ocio.  [2] Subvenciones para futuros proyectos de investigación o educativos.  [3] Donaciones a las organizaciones benéficas preferidas de los funcionarios.  [4] Todas las anteriores.  Siguiente |
| Screen 43  Question 9: Feedback  101\_C\_43 | Abbott’s standards on bribery and corruption, found in the Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION), are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. This means offering or giving items of value to win business is never permitted. | Los estándares de Abbott sobre el soborno y la corrupción, que se encuentran en la Política anticorrupción global (GLB-ANTI-CORRUPTION), son coherentes con nuestro compromiso de realizar negocios con honestidad, justicia e integridad. Esto quiere decir que no se permite nunca ofrecer o dar elementos de valor para obtener negocios. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43)  [102\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43) | 10  An HCP that is a key opinion leader asks if you could arrange some support for an education program that he wants to participate in exchange for additional business opportunities for Abbott. Which option is most appropriate? | 10  Un profesional sanitario influyente pregunta si podría organizar alguna forma para apoyar un programa educativo en el que él quiere participar a cambio de oportunidades de negocio adicionales para Abbott. ¿Qué opción es la más adecuada? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43)  [103\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43) | [1] Firmly reject the request on the basis that it violates Abbott’s Anti-corruption Policy.  [2] Tell the HCP that you will ask your manager.  [3] Agree to the request, as the HCP is a key opinion leader with a lot of influence.  [4] None of the above  Submit | [1] Rechazar rotundamente la solicitud teniendo en cuenta que infringe la Política anticorrupción de Abbott.  [2] Decirle al profesional sanitario que se lo pedirá a su jefe.  [3] Aceptar la solicitud, ya que el profesional sanitario es un líder de opinión clave con mucha influencia.  [4] Ninguna de las respuestas anteriores  Enviar |
| Screen 43  Question 10: Feedback  104\_C\_43 | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals. At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Abbott está sujeta a leyes y reglamentos que prohíben ofrecer o prometer pagos o beneficios indebidos a funcionarios públicos o a empresas privadas e individuos. En Abbott, no distinguimos entre el soborno de funcionarios públicos y el soborno comercial; ambos están estrictamente prohibidos. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44)  [105\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you're done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | No hay resultados disponibles porque no ha completado la prueba de conocimientos.  ¡Enhorabuena! Ha superado con éxito la prueba de conocimientos y ha completado el curso.  A continuación, revise sus resultados haciendo clic en cada pregunta.  Cuando haya terminado, haga clic en la flecha de avance para realizar una breve encuesta.  Lo sentimos, no ha superado la prueba de conocimientos. Dedique unos minutos a revisar sus resultados haciendo clic en cada pregunta.  Cuando esté listo/a, haga clic en el botón Repetir la prueba. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_200)  [112\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_200) | Where to Go for Support | Dónde acudir en busca de ayuda |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200)  [113\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200) | Manager  If you have questions about your interactions with those outside of Abbott, the best place to start is with your manager. | Gerente  Si tiene preguntas sobre sus interacciones con personas fuera de Abbott, lo mejor es empezar preguntando a su jefe. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200)  [114\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200) | Written Standards   * For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html). * Consult Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION) for guidance on the company’s anti-corruption requirements. * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx) to access the policy on the OEC website on Abbott World. * For more information about Third-Party Compliance, including the 3rd Party Process (3PP), visit the: * [Third Party Compliance](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx) section of the OEC website on Abbott World. * [Third Party Guidelines.](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html) * 3PP system: [Abbott 3rd Party Program (319abbott.com)](https://319abbott.com/). * For 3PP related questions, contact your Local OEC or [3PP team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com). | Estándares escritos   * Para una serie de expectativas fundamentales de nuestra empresa sobre las interacciones con los demás, consulte el [Código de conducta empresarial](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html). * Consulte la Política anticorrupción global de Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION) a modo de orientación sobre los requisitos anticorrupción de la compañía. * Haga clic [aquí](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx) para acceder a la política en el sitio web de la OEC en Abbott World. * Para obtener más información sobre el cumplimiento de terceros, incluido el proceso de terceros (3rd Party Process, 3PP), visite: * La sección [Cumplimiento de terceros](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx) del sitio web de la OEC en Abbott World. * [Directrices de terceros.](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html) * Sistema 3PP: [Programa de terceros de Abbott (319abbott.com)](https://319abbott.com/" \t "_blank). * Para cuestiones relacionadas con el 3PP, póngase en contacto con tu OEC local o el [equipo del 3PP](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com). |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_200)  [115\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)   * The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about bribery and corruption. * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance) on [Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_OEC). * If you have any concerns about corrupt business activities, either within the company or in your dealings with customers or other third parties, you can report your concerns to the OEC ([investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)) or Legal, or call our multilingual [Ethics and Compliance Helpline](http://speakup.abbott.com/) available globally 24/7. | OFICINA DE ÉTICA Y CUMPLIMIENTO (OEC)   * La OEC es un recurso disponible a nivel mundial que responde a sus preguntas o preocupaciones sobre el soborno y la corrupción. * Visite la página Contacta con OEC en el [sitio web de la OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance) en [Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_OEC). * Si tiene inquietudes sobre actividades comerciales corruptas, ya sea dentro de la compañía o en su trato con clientes u otros terceros, puede informar de su inquietud a la OEC ([investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)) o al Departamento Jurídico, o llamar a nuestra [Línea de ayuda sobre ética y cumplimiento](http://speakup.abbott.com/) multilingüe, disponible las 24 horas al día, todos los días de la semana. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_200)  [116\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of bribery and corruption.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal) to access the Legal home page on Abbott World. | Departamento Legal  Contacte con el Departamento Legal si tiene preguntas o preocupaciones sobre las implicaciones legales del soborno y la corrupción.   * Haga clic [aquí](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal) para acceder a la página de inicio del Departamento Jurídico en Abbott World. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200)  [117\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Recursos del curso  Transcripción  Haga clic [aquí](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) para acceder a una transcripción completa del curso |
| 118\_toc\_1 | Our Philosophy | Nuestra filosofía |
| 119\_toc\_2 | Global Anti-corruption | Anticorrupción global |
| 120\_toc\_3 | Our Philosophy | Nuestra filosofía |
| 121\_toc\_4 | Objectives | Objetivos |
| 122\_toc\_5 | Table of Contents | Índice |
| 123\_toc\_6 | Introduction to Global Anti-corruption | Introducción a Anticorrupción global |
| 124\_toc\_7 | Our Business Interactions | Nuestras interacciones comerciales |
| 125\_toc\_8 | The Importance of Anti-corruption | La importancia de la lucha contra la corrupción |
| 126\_toc\_9 | Laws and Regulations | Leyes y regulaciones |
| 127\_toc\_10 | The Law and Abbott's Standards | La legislación y los estándares de Abbott |
| 128\_toc\_11 | The Consequences of Poor Decision Making | Las consecuencias de una toma de decisiones inapropiada |
| 129\_toc\_12 | The Impact on Our Business | El impacto en nuestra empresa |
| 130\_toc\_13 | Abbott's Expectations | Expectativas de Abbott |
| 131\_toc\_14 | Working with Third Parties | Trabajar con terceros |
| 132\_toc\_15 | Making the Right Choice | Tomar la decisión correcta |
| 133\_toc\_16 | Your Commitment | Su compromiso |
| 134\_toc\_17 | Your Commitment | Su compromiso |
| 135\_toc\_18 | Knowledge Check | Prueba de conocimientos |
| 136\_toc\_19 | Introduction | Introducción |
| 137\_toc\_20 | Assessment | Evaluación |
| 138\_toc\_21 | Feedback | Comentarios |
| 139\_toc\_22 | Survey | Encuesta |
| 140\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | El curso no puede contactar con el LMS. Haga clic en “Aceptar” para continuar y revisar el curso. Nota: Puede que la Certificación del curso no esté disponible. Haga clic en “Cancelar” para salir |
| 141\_string\_2 | All questions remain unanswered | Todas las preguntas siguen sin respuesta |
| 142\_string\_3 | Questions | Preguntas |
| 143\_string\_4 | Question | Pregunta |
| 144\_string\_5 | not answered | sin responder |
| 145\_string\_6 | That's correct! | ¡Es correcto! |
| 146\_string\_7 | That's not correct! | ¡No es correcto! |
| 147\_string\_8 | Feedback: | Comentarios: |
| 148\_string\_9 | Global Anti-corruption | Anticorrupción global |
| 149\_string\_10 | Knowledge Check | Prueba de conocimientos |
| 150\_string\_11 | Submit | Enviar |
| 151\_string\_12 | Retake | Repetir la prueba |
| 152\_string\_13 | Course Description: As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with all applicable laws and regulations. In this course, employees will learn how to comply with anti-corruption and anti-bribery laws designed to preventing improper influence in Abbott’s business transactions. This course will take approximately 30 minutes to complete. | Descripción del curso: Como empresa de salud, es fundamental que hagamos siempre lo correcto para las muchas personas a las que atendemos. Esto incluye el cumplimiento de todas las leyes y reglamentos aplicables. En este curso, los empleados aprenderán a cumplir las leyes anticorrupción y antisoborno diseñadas para evitar influencias indebidas en las transacciones comerciales de Abbott. Completar este curso te llevará 30 minutos aproximadamente. |
| 153\_string\_14 | Menu | Menú |
| 154\_string\_15 | Resources | Recursos |
| 155\_string\_16 | Reference Material | Material de referencia |
| 156\_string\_17 | Audio | Audio |
| 157\_string\_18 | Exit | Salir |
| 158\_string\_19 | Close | Cerrar |
| 159\_string\_20 | Comment... | Comentarios… |

Product Quality Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott  Click the forward arrow. | Quejas sobre la calidad de los productos y notificación de acontecimientos adversos en Abbott  Haga clic en la flecha de avance. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | We do business the right way, by making ethical and compliant decisions in connection with our work.  Abbott is dedicated to improving healthcare by providing high-quality, safe, and effective products and ensuring compliance. | Hacemos negocios de manera correcta, tomando decisiones éticas de acuerdo con la normativa en relación con nuestro trabajo.  Abbott tiene un firme compromiso con la mejora del cuidado de la salud, ya que ofrece productos de alta calidad, seguros y eficaces y garantiza el cumplimiento de la normativa. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon the completion of this course, you will be able to:   * Know what a product quality complaint is. * Know what an adverse event is. * Identify a product quality complaint and adverse event. * Know how and when to report a product quality complaint and adverse event. * Know where to go for help and to get support. | Tras completar este curso, podrá:   * Saber qué es una queja sobre la calidad de un producto. * Saber qué es un acontecimiento adverso. * Identificar una queja sobre la calidad de un producto y un acontecimiento adverso. * Saber cómo y cuándo notificar una queja sobre la calidad de un producto y un acontecimiento adverso. * Saber dónde acudir para recibir ayuda y asistencia. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Our Philosophy  1 minute  [2] Introduction  3 minutes  [3] Product Quality and Adverse Events  5 minutes  [4] Your Commitment  1 minutes  [5] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Nuestra filosofía  1 minuto  [2] Introducción  3 minutos  [3] Calidad de un producto y acontecimientos adversos  5 minutos  [4] Su compromiso  1 minutos  [5] Prueba de conocimientos  5 minutos  Progreso de aprendizaje  Este tema está disponible ahora. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | We are a global, diverse healthcare company, and our customers depend on us to design and distribute safe products.  To do this, we must maintain a high level of integrity and vigilance in our processes and in the marketplace. It is our responsibility to understand what constitutes a product quality complaint and an adverse event, and how to report them internally. | Somos una empresa de salud global y diversa, y nuestros clientes dependen de nosotros para diseñar y distribuir productos seguros.  Por ello, debemos mantener un alto nivel de integridad y vigilancia en nuestros procesos y en el mercado. Nuestra responsabilidad consiste en comprender qué constituye una queja sobre la calidad de un producto y un acontecimiento adverso, y cómo notificarlo internamente. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as quickly as possible, so they can carefully assess whether Abbott has any obligation to file a report with regulatory authorities concerning an Abbott product quality complaint and/or adverse event. | Es importante que los equipos de calidad o vigilancia pertinentes sean informados lo antes posible, para que puedan evaluar detenidamente si Abbott tiene alguna obligación de presentar un informe ante las autoridades reguladoras en relación con una queja de calidad o acontecimiento adverso de un producto de Abbott. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | All Abbott employees, no matter their roles and responsibilities, or the department they work for, must be diligent in reporting complaints – including product quality complaints and/or adverse events related to Abbott products – to the appropriate internal Abbott unit or function.  Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Todos los empleados de Abbott, independientemente de sus funciones y responsabilidades, o del departamento en el que trabajen, deben ser diligentes a la hora de informar de las quejas -incluidas las que son sobre la calidad de los productos o los acontecimientos adversos relacionados con los productos de Abbott- a la unidad o función interna de Abbott correspondiente.  No es solo lo correcto para mantener la seguridad de nuestros clientes, sino que también es lo que exige la ley. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | For this course, Abbott products include pharmaceuticals, nutrition products, medical devices, diagnostics, and other products that are Abbott branded or branded with the name of any Abbott subsidiary, or for which Abbott is the exclusive distributor in any geography. | Para este curso, los productos de Abbott incluyen productos farmacéuticos, productos de nutrición, dispositivos médicos, diagnósticos y otros productos de marca de Abbott o con el nombre de cualquier filial de Abbott, o para los que Abbott sea el distribuidor exclusivo en cualquier parte del mundo. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) | What is a product complaint?  In this course, a product quality complaint is any written, electronic, or oral communication that alleges deficiencies in a distributed product related to:   * Physical characteristics * Identity * Quality * Purity * Potency * Durability * Reliability * Safety * Effectiveness * Performance   For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product is also considered a complaint. | ¿Qué es una queja sobre el producto?  En este curso, una **queja sobre la calidad de un producto** es cualquier comunicación por escrito, electrónica o verbal que alegue deficiencias relacionadas con un producto distribuido:   * Características físicas * Identidad * Calidad * Pureza * Potencia * Durabilidad * Fiabilidad * Seguridad * Efectividad * Rendimiento   Solo en el caso de las fórmulas infantiles, cualquier expresión de insatisfacción con el producto se considera también una queja. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | What is an adverse event?  In this course, an adverse event is any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered an Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product.  An adverse event can therefore be any unfavorable and/or unintended sign (e.g., abnormal laboratory finding), symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. | ¿Qué es un acontecimiento adverso?  En este curso, un **acontecimiento adverso** es cualquier suceso médico desfavorable en un paciente o sujeto de ensayo clínico al que se le administra un producto de Abbott. Un acontecimiento adverso no tiene necesariamente una relación causal con el producto.  Por lo tanto, un acontecimiento adverso puede ser cualquier signo desfavorable o no deseado (por ejemplo, hallazgo anormal de laboratorio), síntoma, lesión o enfermedad que ocurra cerca en el tiempo del uso de un producto de Abbott, esté o no relacionado con el producto de Abbott. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Abbott employees are not only required, but also have the responsibility to report product quality complaints and adverse event information:   * To ensure patient safety, and the safety and efficacy of our products on the market. * To maintain compliance with local and international regulatory and legal reporting requirements, and Abbott policies and procedures. * To create areas of opportunity to further improve and develop Abbott products. * To give our customers confidence in our products and our processes. | Los empleados de Abbott no solo tienen la obligación, sino también la responsabilidad de comunicar las quejas sobre la calidad de los productos y la información sobre acontecimientos adversos:   * Para garantizar la seguridad de los pacientes y la seguridad y eficacia de nuestros productos en el mercado. * Para cumplir los requisitos legales y reglamentarios locales e internacionales, así como las políticas y procedimientos de Abbott. * Para crear áreas de oportunidad a fin de seguir mejorando y desarrollando los productos de Abbott. * Para dar a nuestros clientes confianza en nuestros productos y procesos. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Failure to comply with local and global reporting requirements has consequences.  It could increase product liability risk for Abbott. In the United States, it is an independent prohibited act in and of itself under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act.  More generally, it may constitute a breach of applicable product regulations, which is enforceable by the relevant national competent authority.  The product may be deemed misbranded. Introducing a misbranded device into interstate commerce is a prohibited act.  The commission of a prohibited act can lead to enforcement actions such as seizure, injunction, revocation of product licenses, criminal prosecution, and civil penalties. | El incumplimiento de los requisitos de información locales y mundiales tiene consecuencias.  Podría aumentar el riesgo de incurrir en responsabilidad del producto para Abbott. En Estados Unidos, es un acto independiente prohibido en sí mismo en virtud de la Ley Federal de Alimentos, Medicamentos y Cosméticos.  En términos más generales, puede constituir una infracción de la normativa aplicable a los productos, que puede obligar a cumplir la autoridad nacional competente.  El producto puede considerarse engañoso. Introducir un producto engañoso en el comercio interestatal está prohibido.  Cometer un acto prohibido puede dar lugar a medidas coercitivas como la incautación, el mandato judicial, la revocación de licencias de productos, el enjuiciamiento penal y sanciones civiles. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  Activity: Dialogue  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | La información sobre quejas y acontecimientos adversos relacionados con la calidad de los productos puede provenir de diversas fuentes, en cualquier formato y en cualquier momento, incluida la comunicación escrita, electrónica o verbal, o de las redes sociales. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_14)  [15\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_14) | Sources can include:   * Field service representatives * Scientific articles * Clinical trials * Sales and professional meetings * Friends * Family members * Vendors * Abbott Customer Hotlines | Las fuentes pueden incluir:   * Representantes de servicios de campo * Artículos científicos * Ensayos clínicos * Reuniones de ventas y profesionales * Amigos * Familiares * Vendedores * Líneas directas de atención al cliente de Abbott |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | You may overhear a conversation in a physician’s office, or people may share customer complaints with you because they know you are an Abbott employee.  It is up to us to be aware and know what to do with this information. | Puede que escuche una conversación en la consulta médica, o que alguien le comparta las quejas de los clientes porque saben que usted es un empleado de Abbott.  De nosotros depende ser conscientes y saber qué hacer con esta información. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | As an Abbott employee, you are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness).  You must report the information internally even if you believe that a facility, healthcare professional, or anyone else will also report it. | Como empleado de Abbott, tiene la obligación de notificar inmediatamente las quejas sobre la calidad de los productos y los acontecimientos adversos internamente (en un plazo de 24 horas desde que recibe la información).  Debe comunicar la información internamente aunque crea que un centro, profesional sanitario o cualquier otra persona también lo hará. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  [18\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18) | If you are aware of a potential concern with an Abbott product, do not try to figure out if it is valid or not; report it immediately to the relevant Abbott quality or vigilance teams, or local representative.  They will assess whether Abbott has any obligation to file a report with the Food and Drug Administration (FDA) or with other regulatory authorities worldwide. | Si tiene conocimiento de un posible problema con un producto de Abbott, no intente averiguar si es verdadero o no; comuníquelo inmediatamente a los equipos pertinentes de calidad o vigilancia de Abbott, o al representante local.  Ellos evaluarán si Abbott tiene alguna obligación de presentar un informe ante la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) de EE. UU. o ante otras autoridades reguladoras del mundo. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19)  [19\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19) | There are strict timelines set in various countries to file such reports from the moment of awareness.  It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as soon as possible. We want to do our best to identify potential risks and address them quickly. | En algunos países, hay plazos estrictos para presentar esta información desde el momento en que se tiene conocimiento de ellas.  Es importante informar lo antes posible a los equipos de calidad o vigilancia pertinentes. Queremos hacer todo lo posible por identificar los riesgos potenciales y abordarlos con rapidez. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_20)  [20\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_20) | A medical device reportable event includes:   * Any information that reasonably suggests that a marketed product has or may have caused or contributed to a serious injury or death. * If any product malfunctioned and the product or similar marketed product would be likely to cause or contribute to an injury or death if the malfunction were to recur.   Abbott product quality complaints must be reported to the relevant quality or vigilance teams to determine whether the complaint represents an event that is required to be reported to the FDA or to any other regulatory authorities. | Un acontecimiento notificable relacionado con un producto médico incluye:   * Cualquier información que sugiera razonablemente que un producto comercializado ha causado o puede haber causado o contribuido a una lesión grave o a la muerte. * Si algún producto funcionó mal y fuera probable que el producto o un producto comercializado similar causara o contribuyera a causar una lesión o la muerte si el mal funcionamiento se repitiera.   Las quejas sobre la calidad de los productos de Abbott deben comunicarse a los equipos de calidad o vigilancia pertinentes para determinar si la queja representa un acontecimiento que deba notificarse a la FDA o a cualquier otra autoridad reguladora. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21)  [21\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21) | Certain situations require reporting, even though no adverse event has occurred, to prevent adverse effects and to protect patient and public health. | Algunas situaciones requieren la notificación, aunque no se haya producido ningún acontecimiento adverso, para prevenir efectos adversos y proteger la salud pública y del paciente. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22)  [22\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22) | For example, for pharmaceutical products, the following information needs to be reported immediately to Established Pharmaceuticals Division (EPD), Global Pharmacovigilance, or local representatives, even if no adverse event is associated with it:   * Transmammary exposure (transmission via breast milk) * Lack of efficacy (lack of effect) * Product exposure (maternal, paternal, or fetal) associated with pregnancy * Medication error * Overdose * Suspected transmission of an infectious agent * All exposure incurred by health professionals or non-professionals in the course of the product application to patients during their work * Off-label use (use beyond the approved label/package leaflet) * Inadvertent/accidental exposure * Abuse or misuse * Unexpected therapeutic or clinical benefit from use of the product | Por ejemplo, en el caso de los productos farmacéuticos, es necesario notificar inmediatamente la siguiente información a la División de Productos Farmacéuticos Establecidos (EPD), a Farmacovigilancia Global o a los representantes locales, aunque no haya ningún acontecimiento adverso asociado:   * Exposición transmamaria (transmisión a través de la leche materna) * Falta de eficacia (falta de efecto) * Exposición al producto (materna, paterna o fetal) asociada al embarazo * Error de medicación * Sobredosificación * Sospecha de transmisión de un agente infeccioso * Toda exposición sufrida por profesionales sanitarios o no profesionales en el curso de la aplicación del producto a pacientes durante su trabajo * Uso no indicado en la etiqueta (uso distinto del indicado en la etiqueta o el prospecto) * Exposición inadvertida/accidental * Abuso o uso indebido * Beneficio terapéutico o clínico inesperado del uso del producto |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23)  [23\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23) | Where do you report product quality complaints or adverse event information?  Report product quality complaints and/or adverse event information you become aware of to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. Each adverse event and safety-related situation needs to be immediately reported to your local division vigilance department in your organization.  Visit Abbott World Quality and Regulatory for a list of divisional contacts to report a complaint or adverse event. Additional information is also available on the Vigilance Team Site.  Review the Resource page of this course for more information. | ¿Dónde se comunican las quejas sobre la calidad de los productos o la información sobre acontecimientos adversos?  Las quejas sobre la calidad de los productos o la información sobre acontecimientos adversos de los que tenga conocimiento se comunican a la organización de calidad de su división local o a un representante de calidad de la empresa. Cada acontecimiento adverso y situación relacionada con la seguridad debe comunicarse inmediatamente al departamento de vigilancia de la división local de su organización.  Visite el Departamento de Calidad y Regulatorio de Abbott World para obtener una lista de contactos de las divisiones para notificar una queja o un acontecimiento adverso. También puede encontrar información adicional en el sitio del Equipo de Vigilancia.  Consulte la página de recursos de este curso para obtener más información. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_24)  [24\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_24) | What information do you need to report?  At a minimum, do your best to collect the following information:   * Who is reporting? Identifiable reporter and contact information for potential follow-up. * Who experienced the adverse event or the product quality complaint? Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * What happened? Potential adverse event and/or product quality complaint. * What is the Abbott product? Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | ¿Qué información debe comunicar?  Como mínimo, haga lo posible por recopilar la siguiente información:   * ¿Quién presenta la notificación? Persona que notifica identificable e información de contacto para un posible seguimiento. * ¿Quién experimentó el acontecimiento adverso o la queja sobre la calidad del producto? Información identificable del paciente (por ejemplo, iniciales, sexo, edad o grupo de edad). * ¿Qué sucedió? Posible acontecimiento adverso o queja sobre la calidad del producto. * ¿Cuál es el producto de Abbott? Nombre del producto (incluir cualquier detalle como el código de lote, la marca, el ingrediente activo o cualquier información disponible sobre el producto). |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25)  [25\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25) | When a potentially reportable adverse event is identified in a social media post, the minimum standard information that needs to be provided is the content of the entire post itself.  The relevant Abbott complaint handling group may need to follow up to gather additional information. Review the Resource page of this course for more information on Adverse Event/Social Media training. | Cuando se identifique un acontecimiento adverso potencialmente notificable en una publicación en las redes sociales, la información mínima estándar que debe facilitarse es el contenido de toda la publicación en sí.  Es posible que el grupo pertinente de gestión de quejas de Abbott tenga que hacer un seguimiento para recabar información adicional. Consulta la página de recursos de este curso para obtener más información sobre la formación relacionada con acontecimientos adversos y las redes sociales. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_26)  [26\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_26) | Even if you do not have all the required information, report as much relevant information as possible.  Report it immediately and as soon as the adverse event or product quality complaint information and the product name are known. The patient and reporter identifiers may be collected later. The requirement is to report within 24 hours of awareness of the event.  Please observe Abbott’s privacy policies in each country. | Aunque no disponga de toda la información necesaria, comunique toda la información pertinente que pueda.  Notifíquelo inmediatamente y tan pronto como se conozca la información sobre el acontecimiento adverso o la reclamación sobre la calidad del producto y el nombre del producto. Los identificadores del paciente y de la persona que notifica pueden obtenerse posteriormente. Es obligatorio informar en un plazo de 24 horas desde que se tiene conocimiento del suceso.  Consulte las políticas de privacidad de Abbott en cada país. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27)  [27\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | Revisión rápida  ¡Compruebe sus conocimientos ahora! |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27)  [28\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally?  Check all that apply. | ¿Cuál de las siguientes afirmaciones representa información sobre acontecimientos adversos que los empleados de Abbott deben comunicar internamente?  Marque todas las opciones que correspondan. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27)  [29\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27) | An Abbott customer inquired about an Abbott product but has not experienced any deficiencies.  A suggestion by a neighbor to improve an Abbott pharmaceutical product, although he has not personally experienced problems with the medication.  A family member sharing an abnormal laboratory blood work finding after she consumed an Abbott product for several months.  Unfavorable symptoms reported by a clinical trial subject administered an Abbott pharmaceutical product.  Submit | Un cliente de Abbott ha preguntado por un producto de Abbott pero no ha experimentado ninguna deficiencia.  Una sugerencia de un vecino para mejorar un producto farmacéutico de Abbott, aunque no ha experimentado personalmente problemas con el medicamento.  Un familiar comparte un resultado anormal en un análisis de sangre después de haber consumido un producto de Abbott durante varios meses.  Síntomas desfavorables notificados por un sujeto de un ensayo clínico al que se le administró un producto farmacéutico de Abbott.  Enviar |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | That's Correct!  That's Not Correct!  An adverse event is any unfavorable and/or unintended sign, symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product. | ¡Es correcto!  ¡No es correcto!  Un acontecimiento adverso es cualquier signo desfavorable o no deseado, síntoma, lesión o enfermedad que ocurra cerca en el tiempo del uso de un producto de Abbott, esté o no relacionado con el producto de Abbott. Un acontecimiento adverso no tiene necesariamente una relación causal con el producto. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_28)  [32\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_28) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally? | ¿Cuál de las siguientes afirmaciones representa información sobre acontecimientos adversos que los empleados de Abbott deben comunicar internamente? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28)  [33\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28) | Adverse event reporter’s contact information.  Brief summary of the adverse event that took place.  At least one patient identifier.  The Abbott product name.  All of the above  Submit | Información de contacto de la persona que notifica un acontecimiento adverso.  Breve resumen del acontecimiento adverso ocurrido.  Al menos un identificador de paciente.  Nombre del producto de Abbott.  Todas las anteriores  Enviar |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28)  [34\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  At a minimum, Abbott employees should do their best to report the following adverse event information:  Who is reporting?  Identifiable reporter and contact information for potential follow-up.  Who experienced the adverse event or the product quality complaint?  Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).  What happened?  Potential adverse event and/or product quality complaint.  What is the Abbott product?  Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | ¡Es correcto!  ¡No es correcto!  Como mínimo, los empleados de Abbott deben hacer todo lo posible por comunicar la siguiente información sobre acontecimientos adversos:  ¿Quién presenta la notificación?  Persona que notifica identificable e información de contacto para un posible seguimiento.  ¿Quién experimentó el acontecimiento adverso o la queja sobre la calidad del producto?  Información identificable del paciente (por ejemplo, iniciales, sexo, edad o grupo de edad).  ¿Qué sucedió?  Posible acontecimiento adverso o queja sobre la calidad del producto.  ¿Cuál es el producto de Abbott?  Nombre del producto (incluir cualquier detalle como el código de lote, la marca, el ingrediente activo o cualquier información disponible sobre el producto). |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29)  [35\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Haga clic en la flecha para empezar la revisión.  Revisión  Dedique un momento a revisar los conceptos clave de este apartado. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29)  [36\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29) | Product Quality Complaint  A product quality complaint is any communication that alleges deficiencies in a distributed product related to physical characteristics, identity, quality, purity, potency, durability, reliability, safety, and/or effectiveness. | Queja sobre la calidad de un producto  Una queja sobre la calidad de un producto es cualquier comunicación que alegue deficiencias en un producto distribuido relacionadas con las características físicas, la identidad, la calidad, la pureza, la potencia, la durabilidad, la fiabilidad, la seguridad o la eficacia. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29)  [37\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29) | Adverse Event  An Adverse Event is any unexpected and inappropriate medical occurrence in a patient or clinical trial subject that happens close in time to the use of an Abbott product. | Acontecimiento adverso  Un acontecimiento adverso es cualquier suceso médico inesperado e inapropiado en un paciente o sujeto de ensayo clínico que sucede cerca en el tiempo del uso de un producto de Abbott. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | Source of Report  Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Fuente de notificación  La información sobre quejas y acontecimientos adversos relacionados con la calidad de los productos puede provenir de diversas fuentes, en cualquier formato y en cualquier momento, incluida la comunicación escrita, electrónica o verbal, o de las redes sociales. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29)  [39\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29) | Timing of Report  You are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness) | Tiempo de notificación  Tiene la obligación de notificar inmediatamente las quejas sobre la calidad de los productos y los acontecimientos adversos internamente (en un plazo de 24 horas desde que recibe la información) |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29)  [40\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29) | Where to Report  Report all product quality complaints and/or adverse event information to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. | Dónde notificar  Notifique todas las quejas sobre la calidad de los productos o la información sobre acontecimientos adversos a la organización de calidad de su división local o a un representante de calidad de la empresa. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29)  [41\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29) | Adverse Event Information to Report  Always do your best to report the following adverse event information:   * Your name and contact information. * A summary of the potential adverse event * Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * Abbott Product information Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). | Información sobre el acontecimiento adverso que notificar  Haga siempre todo lo posible por comunicar la siguiente información sobre acontecimientos adversos:   * Su nombre e información de contacto. * Un resumen de los posibles acontecimientos adversos * Información identificable del paciente (por ejemplo, iniciales, sexo, edad o grupo de edad). * Información sobre el producto de Abbott e información identificable del paciente (por ejemplo, iniciales, sexo, edad o grupo de edad). |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31)  [43\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31) | At Abbott, our goal is to protect the safety, quality, and integrity of our products.  To accomplish this, we must always act in compliance with all global regulatory requirements and laws.  Abbott expects us to promptly report internally all product quality complaints and adverse events that involve or potentially involve Abbott products. We do this because it is the law, but also to protect the safety of our patients.  Use good judgment and ask for help whenever questions arise. | En Abbott, nuestro objetivo es proteger la seguridad, la calidad y la integridad de nuestros productos.  Para lograrlo, debemos actuar siempre cumpliendo todos los requisitos normativos y leyes a nivel mundial.  Abbott espera que informemos internamente y con prontitud de todas las quejas sobre la calidad de los productos y de los acontecimientos adversos que impliquen o puedan implicar a productos de Abbott. Lo hacemos porque lo exige la ley, pero también para proteger la seguridad de nuestros pacientes.  Use su buen criterio y pide ayuda siempre que le surjan dudas. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b)  [44\_C\_31b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b) | Take a moment to confirm each statement.  I know what product quality complaints and adverse events are.  I understand the importance of quickly reporting product quality complaints and adverse events internally.  Click Submit. | Dedique un momento para confirmar cada frase.  Sé qué son las quejas sobre la calidad de los productos y los acontecimientos adversos.  Comprendo la importancia de notificar rápidamente las quejas sobre la calidad de los productos y los acontecimientos adversos internamente.  Haga clic en Enviar. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32)  [45\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | La prueba de conocimientos que encontrarás a continuación se compone de 5 preguntas. Debe lograr una puntuación del 80 % o más para completar este curso satisfactoriamente.  CUANDO ESTÉ USTED LISTO, HAGA CLIC EN EL BOTÓN PRUEBA DE CONOCIMIENTOS. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33) | [1] Only scientists, DVPs, and salespeople are responsible for reporting internally an adverse event and product quality complaint. | [1] Solo los científicos, DVP y vendedores son responsables de notificar internamente un acontecimiento adverso y una queja sobre la calidad de un producto. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Verdadero  [2] Falso  Siguiente |
| Screen 32  Question 1: Feedback  48\_C\_33 | All Abbott employees must be diligent about reporting adverse events or product quality complaints. Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Todos los empleados de Abbott deben ser diligentes a la hora de notificar acontecimientos adversos o quejas sobre la calidad de los productos. No solo es lo correcto para mantener la seguridad de nuestros clientes, sino que también es lo que exige la ley. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33)  [49\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33) | [2] Sources of potentially reportable events include social media outlets like Facebook, casual conversations at a backyard party, or even a professional trade journal. | [2] Entre las fuentes de acontecimientos potencialmente notificables se incluyen las redes sociales como Facebook, conversaciones informales en una fiesta o incluso una revista profesional. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33)  [50\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Verdadero  [2] Falso  Siguiente |
| Screen 32  Question 2: Feedback  51\_C\_33 | Sources can include customer complaints, journal articles, clinical trials, sales/professional meetings, social media, friends, family members, and vendors. While this list is not exhaustive, you should be aware that potentially reportable events can exist in many different scenarios. It is up to us to be aware and know what to do. | Las fuentes pueden incluir quejas de clientes, artículos de revistas, ensayos clínicos, reuniones de ventas/profesionales, redes sociales, amigos, familiares y proveedores. Aunque esta lista no es exhaustiva, debe ser consciente de que pueden existir acontecimientos potencialmente notificables en muchas situaciones diferentes. De nosotros depende ser conscientes y saber qué hacer. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33)  [52\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33) | [3] Reports can be submitted any time after an employee is aware of an issue. | [3] Los informes pueden enviarse en cualquier momento después de que un empleado tenga conocimiento de un problema. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33)  [53\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Verdadero  [2] Falso  Siguiente |
| Screen 32  Question 3: Feedback  54\_C\_33 | As an Abbott employee, you are required to immediately report an adverse event, and product quality complaint, internally (within 24 hours of awareness). There are strict timelines set in various countries to file reports from the moment of awareness, therefore it is important that the relevant quality and vigilance teams are informed as quickly as possible. | Como empleado de Abbott, tiene la obligación de informar inmediatamente un acontecimiento adverso, y de una queja sobre la calidad del producto internamente (en las 24 horas posteriores a recibir la información). En algunos países, existen plazos estrictos para presentar notificaciones desde el momento en que se tiene conocimiento de ellas, por lo que es importante informar lo antes posible a los equipos de calidad y vigilancia pertinentes. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33)  [55\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33) | [4] Dissatisfaction with an infant formula product should be reported as a complaint. | [4] La insatisfacción con una fórmula infantil debe notificarse como una queja. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33)  [56\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Verdadero  [2] Falso  Siguiente |
| Screen 32  Question 4: Feedback  57\_C\_33 | For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product will also be considered a complaint. | Solo en el caso de las fórmulas infantiles, cualquier manifestación de insatisfacción con el producto se considerará también una queja. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33)  [58\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33) | [5] You hear about a potential adverse event, but you believe it was already reported or will be reported by someone else anyway, or you do not believe there is an issue with our medical device. There is no need to report. | [5] Usted se entera de un posible acontecimiento adverso, pero cree que ya ha sido notificado o que lo notificará otra persona, o no cree que nuestro dispositivo médico tenga un problema. No hace falta notificarlo. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33)  [59\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33) | [1] True  [2] False  Submit | [1] Verdadero  [2] Falso  Enviar |
| Screen 32  Question 5: Feedback  60\_C\_33 | If you are aware of a concern with an Abbott product, report it immediately to the relevant quality and/or vigilance teams. Do not try to figure out if the concern is valid or not or if it has already been brought to the attention of the organization. | Si tiene conocimiento de algún problema con un producto de Abbott, comuníquelo inmediatamente a los equipos de calidad o vigilancia correspondientes. No intente averiguar si la inquietud es verdadera o no, o si ya se ha puesto en conocimiento de la organización. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34)  [61\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | No hay resultados disponibles porque no ha completado la prueba de conocimientos.  ¡Enhorabuena! Ha superado con éxito la prueba de conocimientos y ha completado el curso.  A continuación, revise sus resultados haciendo clic en cada pregunta.  Cuando haya terminado, haga clic en la flecha de avance para realizar una breve encuesta.  Lo sentimos, no ha superado la prueba de conocimientos. Dedique unos minutos a revisar sus resultados haciendo clic en cada pregunta.  Cuando esté listo/a, haga clic en el botón Repetir la prueba. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200)  [68\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200) | Where to Go for Support | Dónde acudir en busca de ayuda |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200)  [69\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200) | MANAGER  If you have a question or need guidance about potential concerns involving product quality complaint or adverse event reporting, speak with your manager. | GERENTE  Si tiene alguna pregunta o necesita orientación sobre posibles problemas relacionados con quejas sobre la calidad de los productos o la notificación de acontecimientos adversos, hable con su jefe. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200)  [70\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200) | Abbott QUALITY and REGULATORY  Visit [Abbott World Quality and Regulatory](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_AQR) and navigate to:   * Quality Systems for more information on Complaints and Product Actions (AQ04), who to call to report a complaint or adverse event, and the Vigilance Team Site. * Policies for Abbott Quality and Regulatory - Global Policy Portal.   Visit Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management for additional training.   * AQC5000e Responsibility for Reporting Complaints   Visit [Digital Knowledge Center](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) for additional [Adverse Event/Medical Device Reporting/Social Media Training](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx). | Departamento de Calidad y Regulatorio de Abbott  Visite el [Departamento de Calidad y Regulatorio de Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_AQR) y navegue hasta:   * Sistemas de calidad para más información sobre Quejas y acciones sobre productos (AQ04), a quién llamar para notificar una queja o un acontecimiento adverso, y el Sitio del Equipo de Vigilancia. * Políticas de calidad y regulación de Abbott - Portal de la Política global.   Visite la Gestión de conocimientos del Departamento de Calidad y Regulatorio de Abbott World para obtener formación adicional.   * AQC5000e Responsabilidad para notificar quejas   Visite el [Centro de conocimientos digital](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) para obtener formación adicional sobre [Notificación de acontecimientos adversos/dispositivos médicos/redes sociales](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200)  [71\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns. Visit the [Abbott World OEC website](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com). | OFICINA DE ÉTICA Y CUMPLIMIENTO (OEC)  La OEC es un recurso corporativo disponible para responder a sus preguntas o inquietudes. Visite el [sitio web de la OEC de Abbott World](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Legal REGULATORY AND COMPLIANCE  If you have questions about laws and regulations regarding product quality complaints, adverse events, or medical device reporting, Legal Regulatory and Compliance, can assist you. Visit the Abbott World [Legal website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal). | DEPARTAMENTO REGULATORIO Y DE CUMPLIMIENTO  Si tiene preguntas sobre las leyes y reglamentos sobre quejas relacionadas con la calidad de los productos, acontecimientos adversos o informes sobre dispositivos médicos, el Departamento Regulatorio y de Cumplimiento pueden ayudarle. Visite el [sitio web legal de Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Recursos del curso  Transcripción  Haga clic [aquí](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) para acceder a una transcripción completa del curso |
| 74\_toc\_1 | Our Philosophy | Nuestra filosofía |
| 75\_toc\_2 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Quejas sobre la calidad de los productos y notificación de acontecimientos adversos en Abbott |
| 76\_toc\_3 | Our Philosophy | Nuestra filosofía |
| 77\_toc\_4 | Objectives | Objetivos |
| 78\_toc\_5 | TOC | TOC |
| 79\_toc\_6 | Introduction | Introducción |
| 80\_toc\_7 | Introduction | Introducción |
| 81\_toc\_8 | TOC | TOC |
| 82\_toc\_9 | Product Quality and Adverse Events | Calidad de un producto y acontecimientos adversos |
| 83\_toc\_10 | Defining Product Quality and Adverse Events | Definición de calidad de un producto y acontecimientos adversos |
| 84\_toc\_11 | Requirements and Responsibilities | Requisitos y responsabilidades |
| 85\_toc\_12 | Reporting | Informes |
| 86\_toc\_13 | Quick Check | Revisión rápida |
| 87\_toc\_14 | Review | Revisión |
| 88\_toc\_15 | TOC | TOC |
| 89\_toc\_16 | Your Commitment | Su compromiso |
| 90\_toc\_17 | Your Commitment | Su compromiso |
| 91\_toc\_18 | Knowledge Check | Prueba de conocimientos |
| 92\_toc\_19 | Introduction | Introducción |
| 93\_toc\_20 | Assessment | Evaluación |
| 94\_toc\_21 | Feedback | Comentarios |
| 95\_toc\_22 | Survey | Encuesta |
| 96\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | El curso no puede contactar con el LMS. Haga clic en “Aceptar” para continuar y revisar el curso. Nota: Puede que la Certificación del curso no esté disponible. Haga clic en “Cancelar” para salir |
| 97\_string\_2 | All questions remain unanswered | Todas las preguntas siguen sin respuesta |
| 98\_string\_3 | Questions | Preguntas |
| 99\_string\_4 | Question | Pregunta |
| 100\_string\_5 | not answered | sin responder |
| 101\_string\_6 | That's correct! | ¡Es correcto! |
| 102\_string\_7 | That's not correct! | ¡No es correcto! |
| 103\_string\_8 | Feedback: | Comentarios: |
| 104\_string\_9 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Quejas sobre la calidad de los productos y notificación de acontecimientos adversos en Abbott |
| 105\_string\_10 | Knowledge Check | Prueba de conocimientos |
| 106\_string\_11 | Submit | Enviar |
| 107\_string\_12 | Retake | Repetir la prueba |
| 108\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help clarify what is expected of Abbott employees when we become aware of Abbott product quality complaints and adverse events. This course should take about 20-25 minutes to complete. | Descripción del curso: Este curso se ha diseñado para ayudar a aclarar lo que se espera de los empleados de Abbott cuando tenemos conocimiento de quejas y acontecimientos adversos sobre la calidad de los productos de Abbott. Se necesitan unos 20-25 minutos para realizar este curso. |
| 109\_string\_14 | Menu | Menú |
| 110\_string\_15 | Resources | Recursos |
| 111\_string\_16 | Reference Material | Material de referencia |
| 112\_string\_17 | Audio | Audio |
| 113\_string\_18 | Exit | Salir |
| 114\_string\_19 | Close | Cerrar |
| 115\_string\_20 | Comment... | Comentarios… |